



\*Corresponding author:

**Yusra Abbas Abid**

University:

University of Baghdad

College: College of Languages

Email:

[Yusra\\_aljaberi@colang.uobaghdad.edu.iq](mailto:Yusra_aljaberi@colang.uobaghdad.edu.iq)

**Keywords:**

Metonymy definition,

Metonymy in Arabic,

Metonyms of proper nouns,

Metonyms in Syriac,

Metonyms in Hebrew

**A R T I C L E   I N F O**

**Article history:**

Received 28 May 2022

Accepted 14 Jun 2022

Available online 1 Apr 2023

## Metonyms in Sematic Languages

### A Comparative Study

#### A B S T R U C T

The present paper handles metonyms in sematic languages, namely Arabic, Syriac, and Hebrew, to show the differences and similarities of its usage. Through the comparative approach, the paper examines the grammatical connections of metonyms in the aforementioned languages. The study aims at showing the common features, usages, types, and definitions of metonyms in semantic languages.

© 2023 LARK, College of Art, Wasit University

DOI: <https://doi.org/10.31185/>

## الكنيات في اللغات السامية- دراسة مقارنة

أ.م. يسرى عباس عبد/ جامعة بغداد/ كلية اللغات

### الخلاصة:

يتناول بحثنا الموسوم (الكنيات في اللغات السامية - دراسة مقارنة)، بيان أوجه الشبه والاختلاف في الكنيات في اللغات السامية موضوع الدراسة (العربية، السريانية و العبرية)، ومعرفة الصلات النحوية بينها من خلال منهج المقارنة، وذلك بعرض كل لغة بشكل منفصل للتوصل إلى أهم الاستعمالات المشتركة للKennings وأنواعها وأسمائها في اللغات السامية.

**الكلمات المفتاحية:** تعريف الكنية، الكنية في اللغة العربية، كنایات الاعلام ،الكنيات في اللغة السريانية ، الكنية في اللغة العبرية .

يتناول بحثنا الموسوم (الكنيات في اللغات السامية) دراسة سامية مقارنة وأن اختيارنا هذا الموضوع بالذات ليكون الاساس لهذا البحث ينبع من الاهتمام الكبيرة لكون الكنية أحد فنون البلاغة ولها دور مهم في التعبير عن الوجود الانساني عامه لاستمداد صورتها من بيئه الانسان وسلوكه وأعرافه ودراستنا لهذا الموضوع لها أهمية ليس فقط من الناحية البلاغية وأنما على صعيد البناء اللغوي ولما يحظى به من اهتمام بالغ من قبل الدارسين والباحثين في مجال اللغات السامية بشكل عام والسريانية والعربية بشكل خاص ويتناول بحثنا تعريف الكنية وأسماء الكنية .

أنّ هذا البحث هو محاوله لرصد العلاقة بين اللغات السامية لأنتمائها إلى عائلة واحدة ذات جذور مشتركة من خلال عرض كل لغة على إنفراد، وقد أظهرت النتائج المتحققة في هذا البحث اتفاق هذه اللغات في أحيان وأختلافها في أحيان آخرى تبعاً للعوامل المكانية التي وردت (الكنيات) فيها من خلال المراحل التي مرت بها تلك اللغات في حال تدوينها وصياغة قواعدها .

### الكنية في اللغة العربية :

#### تعريف الكنية بلاغياً :

الكنية : هي لغة ما يتكلم به الانسان ويريد به غيره وهي مصدر كنيث أو كنوث بکذا عن کذا ، و اذا تركت التصريح به أصطلاحاً لفظ أطلق وأريد به ولازم معناه مع قرينه لا تمنع عن أرادة المعنى الاصلي نحو "زيد طول النجاد" تُريد بهذا التركيب أنه شجاع عظيم فعدلت عن التصريح بهذه الصفة إلى إشارة إليها والكنية عنها لانه يلزم من طول حمالة السيف طول صاحبه ، ويلزم من طول الجسم الشجاعة عادة ، فإذا المراد طوله قامتة وأن لم يكن له نجاد ومع ذلك يصح أن يراد لمعنى الحقيقي ومن هنا يعلم ان الفرق بين الكنية والمجاز صحة أراة لمعنى الاصلي في الكنية دون المجاز (الهاشمي ا، 2008، الصفحات 220-221).

وقد جاء في تعريف عبد القاهر للكنية: هي أن يريد المتكلم أثبات معنى من المعاني فلا يذكره باللفظ الموضوع له في اللغة ولكن يجيء إلى معنى هو تاليه وردفه في الوجود فيومئ به إليه و يجعله دليلاً عليه ، ولكنه درسه (احمد، 1985، صفحة 42).

تحت أسم الكنية ثم ساوى بين الكنية والرمز والاشارة (احمد، 1985، الصفحات 42-43).

#### الكنية لغويأً :

الكنية: هي لفظ مبهم يُكنى به عن مبهم من عدد أو حديث أو فعل وهي : "كم وكذا وكأين وكيت وذيت" .

(كم) ، على وجهين : أستفهامية ، وهي ما يكى بها عن عدد مبهم يراد تعينه ،

نحو : " كم علماء تعرف ؟" وخبرية وهي ما يكى بها عن العدد الكبير على جهة الاخبار ، نحو : " كم كتاب عندي ؟" أي : عندي كتب كثيرة .

(كذا) : يكى بها عدد مبهم ، نحو : " قلت كذا ، وفعلت كذا " وعن المفرد نحو : " جئُ يوم كذا " .

والغالب فيها أن تستعمل مكررة بالعطف ، نحو : " عندي كذا وكذا كتاباً" ويقال أستعملها مفردة ، أو مكررة بلا عطف .

وهي في الاصل مركبة من كاف التشبيه و "ذا" الاشارية لكنها الان تعتبر كلمة واحد (الغلايبي، 1994، صفحة 146).

(كأين) : مثل "كم" الخبرية معنى ، نحو: (وكأين من أية في السماوات والارض).

وهي في الاصل مركبة من كاف التشبيه و"أي" : ولان التتوين قد صار جزءاً من تركيبها كتب بالنون ، فهي الان كلمة واحدة ، ويجوز أن تكتب "كأي" بحسب أصلها . ويقال فيها : " كأين " أيضاً ، كقول الشاعر :

وكأين ترى من صامت معجب زيادته أو نقصه في التكلم (الغلايبي، 1994، صفحة 146).  
أحكام كم وكذا وكأين :

كم : يسقفهم بها عن عدد مبهم يراد تعينه نحو : " كم طالب سافر "

وكم هي كنایة عن المصدر والتقدير نحو : " كم قراءة قرأت كتاباً " .

كأين : أسم كنایة في محل رفع مبتدأ كقوله تعالى : (وكأين من بنيناً قاتل معه ربيون كثير) .

كذا : كنایة عن العدد المبهم : قليلاً كان أو كثيراً نحو : " جاءني كذا وكذا رجلاً" (الغلايبي، 1994، الصفحات 121-122-123).

و(كيت وذيت) : يكى بها عن الجملة ، قولاً كانت أو فعلا ، كما يكى بفلان وفلان عن اعلام العقلاء \* (فأن). وقيل " يكى بكيت عن جمله القول ، وذيت عن جملة الفعل " .

ولا تستعملن الا مكررتين العطف ، أو بدونه الاول أكثر ، نحو: " قلت كيت كيت، فعلت ذيت وذيت " (الغلايبي، 1994، صفحة 146).

كنيات الاعلام :

يكنى عن الاعلام الاناسي بفلان للمذكر وفلانه للمؤنث ، قال تعالى: (يَا وَيَلَّا لَيَتَّبِعَ لَمْ أَتَّخُذْ فُلَانًا خَلِيلًا) [سورة الفرقان:28] وقولنا ابو فلان وأم فلان كنایة عن الكنى نحو: (أبي محمد وأم سليم) ولا يدخلهما الف واللام ، فاذا كنوا عن اعلام البهائم ادخلو الالف واللام فقالوا : الفلان والفلانة .

وهن، وهن كنایات عن اسم الجنس غير العلم ، بمعنى رجل، و هذه بمعنى امرأة نقول: ( ياهن اقبل وياهن اقبل ) فلان كنایة عن العلم و هن كنایة عن النكرة (السامرائي، 2003، صفحة 80).

#### أقسام الكنایة :

تقسم الكنایة باعتبار المطلوب بها إلى ثلاثة أقسام :

كنایة الصفة

كنایة الموصوف

كنایة النسبة

كنایة الصفة:

وهي التي تطلب نفس الصفة والمراد بالصفة ليس النعت وتكون على نوعان :

كنایة قريبة : وهي ما يكون الانتقال فيها إلى المطلوب بغير واسطة المعنى المنتقل عنه ، والمعنى المنتقل إليه نحو :

رفيع العماد طويل النجاد ساد عشيرته أمردا

كنایة بعيدة : وهي ما يكون الانتقال فيها إلى المطلوب بواسطة أو بواسطة نحو : "فلان كثير الرماد" كنایة عن المضياف والوسائل هي الانتقال من كثرة الرماد إلى الاحتراق ومنها إلى كثرة الطبخ والخبز . ومنها إلى كثرة الضيوف ومنها إلى المطلوب وهو المضياف الكريم (الهاشمي أ.، 2008، الصفحتان 222-223).

#### كنایة الموصوف :

التي لا يراد بها صفة ولا نسبة بل يكون المكنى عنه موصوفاً أما معنى واحداً (كموطن الاسرار "كنایة عن القلب ، وأما مجموع معان كقولنا " جاءني حي مستوى القامة وعريض الاظفار "كنایة عن الانسان" الاختصاص مجموع هذه الاوصاف الثلاثة به ، و نحو :

الضاربين بكل البيض مخذم والطاعنين مجتمع الاضغان

ويشترط في هذه الكنایة أن تكون الصفة أو الصفات مختصة بالموصوف ولا تتعاده ليحصل الانتقال منها إليه .

وتنقسم أيضاً باعتبار الوسائل (اللوازم) والسياق إلى أقسام تعریض وتلویح ، ورمز ، وإيماء . فالتعرض لغة – هو ان يُطلق الكلام ويشار به إلى معنى آخر يفهم من السياق نحو: ( المسلم من سلیم المسلمين من لسانه ويده) تعریضاً ينفي صفة الاسلام عن المؤذن .

والتلويح لغة – ان تشير إلى غيرك من بُعد ، أصطلاحاً : هو الذي كثرت وسائطه بلا تعریض نحو : وما يك في من عیب فانی جبان الكلب مهزول الفصیل کنی عن کرم الممدوح بكونه جبان الكلب مهزول الفصیل فان الفكر ینتقل إلى جملة وسائط . (الهاشمي ا.، 2008، صفحة 223)

الرمز لغة : أن تشير إلى قريب منك خفية بنحو شفة أو حاجب واصطلاحاً هو الذي قلت وسائطه مع خفاء في اللزوم بلا تعریض نحو " فلان عريض الفقا أو عرض الوسادة وکنایة عن بلادته وبلاهته ونحو هو مكتنز اللحم .

الایماء أو الاشارة : هو الذي قلت وسائطه مع وضوح اللزوم بلا تعریض نحو :  
أو مارايت المجد القى رحله في آل طلحه ثم لم يتحول  
کنایة عن کونهم امجاداً أجواداً بغایة الوضوح (الهاشمي ا.، 2008، صفحة 224).  
کنایة النسبة:

التي يراد نسبة أمر لآخر اثباتاً أو نفياً ، فيكون المکنی عنه نحو :  
أن السماحه والمروءة والندى في قبّه ضربت على أبن الحشرج  
فأن جعل هذه الاشياء الثلاثة في مكانه المختص به يستلزم أثباتها له واعلم ان الکنایه المطلوبه بها نسبة (الهاشمي ا.، 2008، صفحة 222)

اما أن يكون ذو النسبة مذكوراً فيها كقول الشاعر :  
اليمن يتبع ضلله والمجد يمشي في ركباه  
واما أن يكون غير مذكور نحو : خير الناس من ينفع الناس (الهاشمي ا.، 2008).

### کنایات في اللغة السريانية: گوئنِ

الکنایات هي أسماء مبهمه يعبر بها عن اشياء مفسرة (الکفرنیسي ا.، 1929، صفحة 353) بمعنى الکنایة عبارة عن اسم غير مذكر مقداره أو أنواعه أو شخصه والفاظ الکنایات التي تستعمل كثيراً هي [ (دم شيء) ، أُنش (احد) (أبونا، 2001، صفحة 126) ، كما (كم) فلن (فلان) ، زَفْن (كذا كيت) (الکفرنیسي ا.، 1929، صفحة 353) ، إِية (بعض أو نفر) ، ُكُوَّة (كذا) ، ُكُلَا (كذا) ].  
(دم) شيء ويستعمل للمفرد والجمع المذكر والمؤنث نحو (إِية لِي دِم) لي شيء. (حزية جَبْرُا مِدْم) رأيت رجالاً ما .

(أُنْش) أحد وجمعها (أُنْشِين) وهي تستعمل للمذكر والمؤنث نحو (جَبْرًا أُنْش) رجل ما ، (أَنَّهُ أُنْش) امرأة ما ، (أُنْشِينَ مِنْؤُونَ سَعْرُونَ وُدًا) بعض منهم فعلوا هذا (أبونا، 2001، صفحة 126). فلن (فلان) و فلنِية "فلانة" ويكتفى بها عن أعلام الانس نحو :

زلو لُؤْه فلن "اذهبوا إلى فلان" ، إَنَّه فلنِية جاءت فلانه ، ويكتفى بهما عن غيرها بمعنى "كذا" ويجوز أن تقع قبل المكنى عنه أو بعده نحو: فلن فِتْحُجْمًا "جواب كذا" ، و سُوْعَرُنَا فلن " فعل كذا " قرِيْهَ فلنِية دَيْرَا "قرية كذا " و جمعوها فلنِين "فلانون" و فلنِية "فلانات" .

رَفْلُن "كذا" ويكتفى بها عن العدد وغيره ويكون مميزها مفرداً ومجموعاً . ويجوز أن يقع قبلها أو بعدها نحو : إَرْلُو بَأْوَرْحُا رَفْلُن "مضوا في طريق كذا" و نَسَبَ رَفْلُن رُوْرِا "قبض كذا دراهم" و كد فُشُو عَمَا بَأْلَأْنَا وَنَا رَفْلُن شَنِيًّا "إذا استمرت الناس في هذا الضيق كذا سنين" و تكرار سواء ذكر مميزها أو لم يذكر نحو : أَنَّه وَبَ رَفْلُن وَرَفْلُن "انت أعطى كذا وكذا" و نِوْبَة لهلو رَفْلُن رَفْلُن كُثُبِّا " اعطيه كذا وكذا كتاباً .

وتأتي أيضاً بمعنى "فلان" بشرط أن تقرن "بالواو" وتكرار أيضاً نحو : الْفَة لسَجِيًّا وَرَفْلُن وَرَفْلُن "عملت كثرين فلاناً وفلاناً" و مَعْلَأْ أَنَّه ي لُؤْكِي وَرَفْلُن وَرَفْلُن "تدخلين عليك فلاناً وفلاناً" وقد ينوب عن الاول "فلن" من غير "الواو" فيها نحو: فلن رَفْلُن سَرَح "فلان وفلان اجرم" (الفرداحي، 2008، صفحة 146) كما : "كم" وتأتي على ثلاثة أوجه هي :

استفهامية : وقد جاء الحديث عنها ويكتفى بها عن العدد أو المقدار وتدخل على الاسم والصفة والفعل على أن لا يكون الاسم الا مجموعاً نحو: "كُمَا أَحِيَنِ إِيَّهُ لَك" كم أخاً لك ؟ .

خبرية: ويكتفى بها عن العدد ايضاً للدالة على الكثرة (أبونا، 2001، صفحة 127). وتدخل على الاسم والصفة مجموعين أو مفردین والاول اکثر استعمالاً نحو: "كُمَا أَجِيرِ بِبِيَة أُبَيِّ" كم أجير في بيت أبي ، "كُمَا مِيَّدِين وَوَوَ أَبُوَيِّنَا" كم كان أبوانا أفالضل .

وتدخل على الفعل ايضاً نحو : "كُمَا مَسْؤُلِين عَلَيْك" كم يشهدون عليك (الفرنسيي أ، 1929، صفحة 353) .

وقد تقع أيضاً حشوأ نحو : "أَنْشَا كُمَا قَرِّرِرِ حَمْ لَمَعْرُو" النفس تحب مسكنها .

تعجيبة نحو : " كُمَا شَفِيرِ طَلِيَا وَنِنَا ! " ما أجمل هذا الصبي ! وتأتي ايضاً بمعنى " مadam" نحو : "كُمَا دِحِيطَ أَنَّه لَا قِحْطَا " لاتخطأ مادمت حياً .

(إِيَّه) : بمعنى بعض أو نفر نحو : (إِيَّه دَعَّيِين وَإِيَّه رِين رِيك) بعضهم غني وبعضهم معوز (أبونا ، قواعد اللغة الارامية، 2001) .

(وُكُرْهَةُ ) : بمعنى كذا ويكتن بها عن العدد نحو: (يُؤْبَ أَنَا لَكَ وُكُرْهَةُ دِيْنَرٍ ) اعطيتك كذا دنانير وقد تكرر ايضاً معنى (كيت وكيت) .

(وُكُنَّا) : بمعنى كذا ويكتن بها عن غير العدد نحو: (إمْرَةٌ لَوْؤُنَ وُكُنَّا وُكُنَّا) قلت لهم كذا وكذا (أبونا ، 2001، صفحة 127).

الكنية في اللغة العبرية :

الكنية بلاغياً : وهي نسخة متماثلة دلالية تم إنشاؤها من خلال نسخ الكلام .

الكنية لغويًّا : تعبير لغوي / يهدف توضيح مفهوم عن طريق استبداله في عبارة أو مجموعة من العبارات على سبيل المثال "אָדָם סָפָר" (يعرف كتاباً) بدلاً من "אָדָם מַשְׁכִּיל" شخص متعلم .

أنواع الكنيات في اللغة العبرية:-

كنية لصفة هو استخدام العرب لاسم عنتر للدلالة على الشجاعة والبطولة (شمماي، 2009، صفحة 27).

كنية عن موصوف مثل : יִסְתַּוּם תְּשׁוּמָת לִבְם מִמְנוּ (سيحولون انتباهم عنه) وتمثل الاعضاء السمعية وتمثل السمع والانتباه .

الكنية عم نسبة مثل "לשורה מלאן עשרים איבם" بلغت سارة عشرين ربيع . (יצחק، 1979، صفحة 5) .

معاني الكنيات في اللغة العبرية :-

يوجد الكثير من معاني الكنيات في اللغة العبرية وهذه بعض منها .

بسبب نتيجة في هذه الحالة يتم استخدام السبب للإشارة إلى نتيجة على سبيل المثال יצחק נשאר בביתי כי ישלו וירח (اسحاق يبقى في المنزل لأنه مصاب بفيروس).

الغرض والعمل : يتم استخدام كلمة تشير إلى الغرض من الاجراء مثل : כיבדנו את אורחינו במת�ים (كرمنا ضيوفنا بالحلويات) ويقصد به موقف محترم تجاه الضيف ، وهذا النوع أكثر ندرة .

السبب والنتيجة يتم استخدام كلمة تشير إلى حدث معين للإشارة إلى حدث مرتبط سابقاً في سياق ظرف مثل : הָזַעַתִּי הַרְבָּה כִּדְיַי לְתַקְוָ אֶת הַכְּרָזָן بְּמַעַן (لقد تعرقت كثير لاصطلاح الصنبور، تدل على أنه عملت بجد .

كلمة تشير إلى أداة تستخدم للإشارة مقدار ما تحتويه الأداة مثل: שתיי שתי כוסיות וודקה بمعنى (شربت كأسين من الفودكا) كمية المشروب أو مضمونها .

الرمز المرمز إليه : يستخدم لتشير إلى رمز أو كائن احتفالي للإشارة إلى مفهوم أو حدث مرتبط بالرمز مثل : לא הפקנו להגיע להופה בمعنى (لم ننجح في الوصول إلى المظله) . مظله الزواج . المادة . كلمة تشير إلى مادة تستخدم للإشارة منتج مصنوع من هذه المادة מסרתיה לו ניר לקראת היישינה معنى وثيقه مطبوعة على الورق .

صفة لانسان وهذا النوع أكثر شيوعاً مثلً : השחורים הפגינו נגד האפליה السود ظاهروا ضد التميز . صانع المنتج يتم استخدام كلمة تشير إلى اسم شخص أو شركة للإشارة إلى منتج تم إنشاؤه مثل : יצחק קנה פיאט חלשה بمعنى (سحاق أشتري افيات جديدة ، سيارة صنعتها شركة افيات (רפאל، 1989، الصفحات 70-74) .

يمكن أن تعتبر كلاماً من الاستعارة والكناية نوعاً المجاز (trope) ) المركزين في اللغة الحرافية ، المصطلح باللاتينية مكون من meta my معنى نقل onoma يعني اسم المصطلح حرفيًّا يعني استبدال اسم بأسم آخر ، أي أن تعريف الكناية في اللغة العبرية هو الكناية نقل الدال للإشارة إلى جزء من المشار إليه أو للإشارة إلى أحدي صفات المشار إليه .

حسب التقسيم الرباعي للعالم أولمان فإن الكناية هي تغيير دلالي قائم على اتصال بين المدلولات . أي ان الدال يستخدم للإشارة إلى مدلول جديد وفق علاقة اتصالية وليس علاقة تشابه أو الشبه كما في الاستعارة يمكن أن يكون الاتصال بين المدلولات حسب الات: علاقة الكل بالجزء ، علاقة الاداة بالصفة علاقة سبب ونتيجة ، علاقة المحسوس (المادي) بال مجرد إلى ما غير ذلك على سبيل المثال كلمة (تاج) من الممكن أن تشير إلى الملك من الجملة الآتية ( أعلن التاج عن رفضه للقرار الذي صادق عليه البرلمان ) הכתראזה את העת הוקשאו שאושרה עליidi הפלרמווט .

لم تحظى الكناية: حسب رأي علماء البلاغة واللغة بالاهتمام المطلوب كما حظت به الاستعارة إلى الان على الرغم من أن الكناية تعد أساساً اللغة والمعرفة الكناية هي أداة مفاهيمية بواسطتها يستطيع مجال خبرة (مجال الهدف) أن يفهم بواسطة مصطلحات مجال خبره آخر مجال المصدر مثل : نحن نفهم الجملة السابقة : مجال الهدف (الملك) مجال المصدر (التاج) أي معنى استخدام كلمة (التاج) للدلالة على الملك و لأنها جزء من صفات الملك والكناية على الخلاف من الاستعارة يكون النقل من مجال إلى مجال آخر نحو : يجب لجم الارهاب – חילדרן את הטטרור هنا (جم) من عالم الحيوان ولا تستخدم من المفاهيم المجردة كالارهاب لكن تم نقلها من عالم الحيوان لاستعارة في المجال السياسي أما في حالة الكناية فإن النقل يتم داخل مجال واحد . (6ש"ז, 2015, עמ' 26-28) .

الأستنتاجات :

تعتبر الكنيات نوع من المجاز .

تعريف الكنية بلاغياً في جميع اللغات السامية هي لغة ما يتكلم به الإنسان ويريد به غيره .

تنتفق اللغة العربية مع اللغة السريانية باستخدام بعض الكلمات (أسماء وألفاظ لتدل على الكنية) مثلاً: في اللغة العربية (فلان، كذا، كيت، ذيت، كم) وفي السريانية [فُلْن (فلان) و فُلْنِيَة (فلانه) ، مِدْم (شيء) ، زَفْلَن (كذا ، كيت) ، وَكْنَا (كذا) ، أَنْش (أحد) وكَمْ (كم) ] .

تنتفق اللغة العربية مع اللغة العبرية في أقسام الكنيات التي تقسم إلى ثلاثة إقسام:   
كنية الصفة .

كنية الموصوف .  
كنية النسبة .

إذا إن جميع اللغة السامية تتفق بمعنى الكنية وتعريفها .

#### المراجع

] . סְפִר בֶּרֶאשִׁית. תֵּל־אָבִיב: הָאוֹנוֹבֶרְסִיטָה הַפְּטוֹחָה[. 2009 גְּלַנְדֶּר שְׁמָאי. ] (

) . סְמָאנְטִיקָה עֲבָרִית – מִשְׁמָעוֹת וְתַקְשׁוּרָת[. 1989 נִיר רְפָאֵל. ] (

רְשִׁיד , רְזֹוֹאָן מָגִיד ( 2015 ) , הַפּוֹנְקִזְיָה שֶׁל הַמְּטֻפּוֹרָה בְּשִׁיחַ הַפּוֹלִיטִי הַיְּשָׁרָאֵלִי - יוֹסִי שְׁרִיד [ לדוגמה ، עֲבוֹדַת דּוֹקָטוּרָט : אָוֹנוֹבֶרְסִיטָה בְּגָדָא ]

[בּוֹנְרִיךְ יִצְחָק. (1979). "עַתְּלִיה", אַחֲרֵי הָגֶשֶׁם. יְרוּשָׁלָם: כְּתָר הַוְּצָאתָה לְאוֹרָה].

] Al-Hashemi , Ahmed bin Ibrahim bin Mustafa. (2008). Jewels of rhetoric in the literature and creation of the Arabic language. Beirut - Lebanon: Al-Alamy Foundation for Publications[.

] Father, Al-Bir . (2001). Aramaic Grammar (Volume 1). Erbil [

[al-Kafranisi ,Anas Boulos. (1929). Grammatical Syriac Aramaic language. Beirut: Al-Ijtihad Press.[

]Dr. Fadel Saleh. (2003). Grammar meanings. Cairo: Al-Atek Press , , Al-Samarrai.[

]Ahmed , Muhammad Al-Hassan Ali Al-Amin. (1985). Metonymy methods and its location in pre-Islamic poetry. Beirut - Lebanon: Al-Fasila Library[.

]Mustafa. (1994). The Arabic Lessons Collector (Volume 30). Beirut: Modern Library , Ghalayini[.

[Al- Qirdahi , Gabriel . (2008) . The curricula on Syntax and meaning at the Syriac . 3<sup>rd</sup> edition .Aleppo[